

GEBÜHRENORDNUNG *
Gültig ab dem 07.06.2024

1. Allgemeines

1.1. Der Besuch der Deutschen Schule Budapest ist entgeltlich. Die Gebührenordnung der Stiftung Deutsche Schule Budapest (im Weiteren: der Schulträger) und der Deutschen Schule Budapest (im Weiteren: die Schule) regelt die Art und Höhe der Gebühren, deren Erhebung sowie die Details der Rechnungsstellung.

1.2. Alle in der Gebührenordnung genannten Gebühren werden vom Stiftungsrat festgelegt und können mit Wirkung zum kommenden Schuljahr jederzeit geändert werden. Der Schulträger behält sich ausdrücklich auch das Recht vor, für die Zukunft weitere Gebühren festzusetzen.

Die Gebühren werden durch die

Stiftung Deutsche Schule Budapest
Sitz: 1121 Budapest, Cinege út 8/c.
Steuernummer: 18034587-1-43

und durch die

Thomas Mann Gymnasium - Deutsche Schule Budapest
Sitz: 1121 Budapest, Cinege út 8/c.
Steuernummer: 18031278-1-43

erhoben und in Rechnung gestellt.

2. Gebühren des Schulträgers

2.1. Stiftungsbeitrag bei Eintritt

2.1.1. Bei der erstmaligen Aufnahme in die Schule oder bei erneuter Aufnahme nach Abmeldung bzw. Abwesenheit von mehr als einem Schuljahr wird durch den Schulträger ein einmaliger Stiftungsbeitrag erhoben. Dieser beträgt derzeit:

SJ 2024/2025	Stiftungsbeitrag bei Eintritt
Pro Kind	1.480.000 HUF

2.1.2. Der einmalige Stiftungsbeitrag ist unabhängig von der Verweildauer an der Schule. Eine Ermäßigung des Stiftungsbeitrags ist nicht möglich.

DÍJSZABÁLYZAT
Érvényes 2024.06.07-től

Általános rendelkezések

A Budapesti Német Iskola látogatása díjköteles. A Budapesti Német Iskola Alapítvány (a továbbiakban: Fenntartó) és a Budapesti Német Iskola (a továbbiakban: Iskola) díjszabályzata szabályozza a díjak típusát és mértékét, azok beszedését, valamint a számlázás részleteit.

A jelen díjszabályzatban meghatározott valamennyi díj mértékét az Alapítványi Tanács határozza meg, és bármikor módosíthatja a következő tanévtől kezdődő hatállyal. A Fenntartó fenntartja magának a jogot, hogy a jövőben további díjakat határozzon meg.

A díjakat a

Budapesti Német Iskola Alapítvány
Székhely: 1121 Budapest, Cinege út 8/c.
Adószám: 18034587-1-43

és a

Thomas Mann Gymnasium - Deutsche Schule Budapest, Budapesti Német Általános Iskola és Gimnázium
Székhely: 1121 Budapest, Cinege út 8/c.
Adószám: 18031278-1-43
szedi és számlázza.

A Fenntartó által szedett díjak

Alapítványi hozzájárulás belépéskor

Az első felvételnél, valamint a több mint egy tanévre szóló kijelentkezés, illetve távollét után történő újbóli felvételnél a Fenntartó egy egyszeri alapítványi hozzájárulást szed, amelynek mértéke:

2024/2025-ös tanév	Alapítványi hozzájárulás belépéskor
Gyermekenként	1.480.000 HUF

Az egyszeri alapítványi hozzájárulás független az Iskolánál eltöltött időtől. Az alapítványi hozzájárulásra nem adható kedvezmény.



2.1.3. Der einmalige Stiftungsbeitrag wird durch den Schulträger nach der schriftlichen Bestätigung der Aufnahme in Rechnung gestellt. Wird der Stiftungsbeitrag nicht fristgerecht gezahlt, kommt das Rechtsverhältnis mit dem Schulträger und der Schule nicht zustande und der angebotene Schulplatz verfällt. Kommt es nicht zum Schulbesuch, wird der Stiftungsbeitrag nicht zurückerstattet. Ausnahme hierzu bildet der unter Punkt 2.1.4 beschriebene Sonderfall für Schüler der 0. Klasse.

2.1.4. Bei Anmeldung in die 0. Klasse bedeutet die Zahlung des Stiftungsbeitrags nicht automatisch die Aufnahme in die 1. Klasse. Die Aufnahme in die 1. Klasse erfolgt nur nach erfolgreichem Durchlaufen des schulinternen Aufnahmeverfahrens. Der Stiftungsbeitrag wird ausschließlich nur dann zurückerstattet, wenn das Kind das Aufnahmeverfahren nicht erfolgreich durchläuft und keinen Schulplatz angeboten bekommt.

2.1.5. Kein Stiftungsbeitrag wird berechnet:

- a) Für Gast Schüler gemäß Punkt 3.4.2. der Gebührenordnung.
- b) Bei Rückkehr von Schülern der Schule, die maximal für ein Schuljahr auf vorherigen schriftlichen Antrag der Erziehungsberechtigten beurlaubt waren, um eine ausländische Schule zu besuchen (Beurlaubung).

2.2. Jährlicher Stiftungsbeitrag

2.2.1. Der Schulträger erhebt einmal jährlich einen Stiftungsbeitrag, der durch den Schulträger für das aktuelle Schuljahr im August in Rechnung gestellt wird. Dieser beträgt pro Schuljahr derzeit:

SJ 2024/2025	Jährlicher Stiftungsbeitrag
Pro Kind	115.000 HUF

Eine Ermäßigung des Stiftungsbeitrags ist nicht möglich.

3. Gebühren der Schule

3.1. Schulgeld

3.1.1. Für jedes Schuljahr ist ein Schulgeld zu bezahlen. Das Schulgeld berechtigt zum Besuch der Schule vom ersten bis zum letzten Schultag eines jeden Schuljahres. Das Schulgeld wird durch die Schule erhoben und in Rechnung gestellt und beträgt pro Schuljahr derzeit:

Az alapítványi hozzájárulást a Fenntartó a felvétel írásban történt visszaigazolását követően számlázza ki. Amennyiben az alapítványi hozzájárulás nem kerül időben befizetésre, a Fenntartóval és az Iskolával való jogviszony nem jön létre, és a felajánlott iskolai hely az adott jelentkező gyermek számára nem betölthető.

Az alapítványi hozzájárulás nem kerül visszatérítésre, ha a diák nem kezd el az Iskolába járni. Ez alól kivételt képez a 2.1.4 pontban leírt különleges eset a 0. évfolyamos tanulók esetében.

A 0. osztályba való jelentkezéskor megfizetett alapítványi hozzájárulás nem jelenti automatikusan a gyermek számára az 1. osztályba történő felvételt. Az 1. osztályba történő felvétel csak egy, az Iskola saját, belső felvételi eljárásrendjében előírtak sikeres teljesítését követően jöhet létre. Az alapítványi hozzájárulás csak és kizárólag abban az esetben kerül visszatérítésre, amennyiben a gyermek a felvételi eljárást nem teljesíti sikeresen, és nem nyer felvételt az Iskola 1. osztályába.

Nem kerül felszámításra alapítványi hozzájárulás:

Vendégdiákok esetében a díjszabályzat 3.4.2. bekezdése értelmében.

Azon legfeljebb egy évre más külföldi Iskolát látogató és onnan visszatérő diák esetében, akinek a távollétét korábban a szülők/törvényes képviselők előzetesen írásban kérelmezték (szünetelő státusz).

Éves alapítványi hozzájárulás

A Fenntartó évente egyszer alapítványi hozzájárulást számít fel, amelyet a Fenntartó az adott tanév vonatkozásában augusztusban számláz ki. Ez jelenleg tanévenként egy tanévre jutó összeg:

2024/2025-ös tanév	Éves alapítványi hozzájárulás
Gyermekenként	115.000 HUF

Az alapítványi hozzájárulásra nem adható kedvezmény.

Az Iskola díjai

Tandíj

A tandíjat minden évre be kell fizetni. A tandíj az Iskola látogatására jogosít az adott tanév első napjától az utolsóig. A tandíjat az Iskola szedi és számlázza ki, és jelenleg a következő összegeket teszi ki:

Anzahl der Kinder, die gleichzeitig an der DSB eingeschult sind	Schulgeld im Schuljahr 2024/2025 pro Kind
1. Kind	2.027.000 HUF
2. Kind	1.775.000 HUF
3. Kind	1.691.000 HUF
jedes weitere Kind	1.586.000 HUF

Budapesti Német Iskolában egyidejűleg tanuló gyermekek száma	Tandíj a 2024/2025-ös tanévben gyermekenként
Első gyermek után	2.027.000 HUF
Második gyermek után	1.775.000 HUF
Harmadik gyermek után	1.691.000 HUF
minden további gyermek után	1.586.000 HUF

3.1.2. Das jährliche Schulgeld ist jeweils gegen Rechnung der Schule in drei Raten zu zahlen, deren Fälligkeit wie folgt ist:

1. Rate: 40% im Juli vor dem Beginn des Schuljahres
2. Rate: 30% im Dezember des Schuljahres
3. Rate: 30% im März des Schuljahres

Az éves tandíjat az Iskola által kiállított számla ellenében kell három részletben befizetni, a részletek esedékessége:

1. részlet: 40%, júliusban, a tanév kezdete előtt
2. részlet: 30%, decemberben, a tanév során
3. részlet: 30%, márciusban, a tanév során

3.2. Lernmittel

Oktatási anyagok

3.2.1. Im Schuldgeld sind die Kosten für Schulbücher und ergänzende Arbeitshefte, für kostenlose Arbeitsgemeinschaften und für die Schwimmkurse in der 3. bzw. 6. Klasse enthalten. Die Schulbücher werden mit Ausnahme der Schulbücher für die Fächer des ungarischen Abiturs am Ende des Schuljahres wieder eingesammelt. Bei Beschädigung oder Verlust eines Schulbuchs, werden die Kosten für den Ersatz den Eltern/Erziehungsberechtigten durch die Schule in Rechnung gestellt.

A tandíj tartalmazza a tankönyvek és kiegészítő munkafüzetek adott tanévre szóló használatát, valamint az ingyenes szakkörök és az úszásoktatás költségeit a 3., illetve 6. osztályban. A tankönyveket a magyar érettségi tantárgyak tankönyvei kivételével a tanév végén az Iskola visszagyűjti. Rongálás és elvesztés esetén, a pótlás költségéről a szülő/törvényes képviselő nevére számlát állít ki az Iskola, amit ki kell egyenlíteni.

3.2.2. Im Schuljahr 2023/2024 hat die Schule den Tablet-gestützten Unterricht ab dem 9. Jahrgang eingeführt. Das Tablet wird durch die Schule zur Verfügung gestellt und es wird für die Klassen mit Tablet-nutzung eine jährliche Nutzungsgebühr erhoben. Die Gebühr wird jedes Jahr für den mit der Tablet-nutzung startenden 9. Jahrgang neu berechnet. Die Gebühr wird am Anfang des Schuljahres für alle Schüler der Jahrgänge mit Tablet-nutzung in Rechnung gestellt. Zur Orientierung betrug die Gebühr für den im Schuljahr 2023/2024 mit der Tablet-nutzung startenden 9. Jahrgang:

A 2023/2024-es tanévben az Iskola a 9. évfolyamtól kezdve bevezette a táblagéppel támogatott oktatást. A táblagépet az Iskola biztosítja, és a táblagépet használó osztályoknak éves használati díjat kell fizetniük. A díjat az Iskola minden évben újonnan határozza meg a táblagép használatát kezdő 9. évfolyam számára. A díjat az Iskola a tanév elején számlázza ki a táblagépet használó valamennyi tanuló számára. Tájékoztató jelleggel a 2023/2024-es tanévben a táblagép használatlaltal kezdő 9. évfolyam díja a következő összeget tette ki:

SJ 2023/2024	Tablet-Gebühr ab 9. Jg.
Pro Kind	72.725 HUF

2023/2024	Táblagép használati díj 9. évf-tól
Gyermekenként	72.725 HUF

Bei Verlassen der Schule im Laufe des Schuljahres wird die Jahresgebühr nicht erstattet. Die Zahlung der Gebühr bedeutet keinen Erwerb des Eigentumsrechtes an dem Gerät. Alle weiteren Regelungen enthält der separate Nutzungsvertrag.

Az éves díj nem kerül visszatérítésre, ha a tanuló a tanév során elhagyja az Iskolát. A díj megfizetése nem jelenti a készülék tulajdonjogának megszerzését. Minden egyéb szabályozást a külön felhasználói szerződés tartalmaz.



3.2.3. Kosten für unregelmäßig anfallende Aufwendungen wie z.B. Arbeitsmaterialien, Klassenfahrten, Studienfahrten und andere außerschulische Veranstaltungen sind nicht im Schuldgeld enthalten, sondern sind gesondert zu bezahlen.

3.3. Gebühr für die Nachmittagsbetreuung

3.3.1. Für Schüler der Klassen 0-4 bietet die Schule an Schultagen im Zeitraum von 13:00-17:00 Uhr eine pädagogische Nachmittagsbetreuung und für die Klassen 5-7 eine Hausaufgabenaufsicht an. Die Gebühr beträgt derzeit:

Betreuungsgebühr	Gebühr pro Schuljahr
Pro Kind	614.000 HUF

Kosten für Mittagessen und Vesper sind in der Gebühr für die Nachmittagsbetreuung nicht enthalten.

3.3.2. Die Gebühr ist gegen Rechnung der Schule in zwei Raten, jeweils im September und im Februar des Schuljahres zu entrichten.

3.3.3. Die Anmeldung für die Nachmittagsbetreuung erfolgt jährlich neu, grundsätzlich zu Beginn des Schuljahres für das gesamte Schuljahr schriftlich über das hierfür vorgesehene [Anmeldeformular](#), das auf der Webseite der Schule zu finden ist. Das Anmeldeformular ist per Email an nachmittagsbetreuung@deutscheschule.hu zu senden.

Bei Anmeldung während des Schuljahres wird die Jahresgebühr ab dem Monat der Anmeldung anteilig berechnet (pro Monat 1/10 der Jahresgebühr). Der Monat der Anmeldung wird immer als voller Monat berechnet.

3.3.4. Eine Abmeldung von der Nachmittagsbetreuung ist zum Halbjahr möglich, wobei die Abmeldung bis zum 15. Dezember schriftlich über das hierfür vorgesehene [Abmeldeformular](#) an folgende Email-Adresse erfolgen muss: nachmittagsbetreuung@deutscheschule.hu

Bei Abmeldung während des laufenden Halbjahres, ist in jedem Fall die Nachmittagsgebühr für das begonnene Halbjahr zu entrichten, eine anteilige Erstattung der bereits gezahlten Gebühr ist nicht möglich.

Die Nachmittagsgebühr kann bei vorübergehender Abmeldung nicht ermäßigt werden.

A nem rendszeresen felmerülő ráfordítások, pl. munkaeszközök, osztálykirándulások, tanulmányi utak és egyéb Iskolán kívüli tevékenységek költségeit a tandíj nem tartalmazza, ezeket külön kell kifizetni.

Napközi díj

A 0-4. osztályos diákok számára az Iskola tanítási napokon 13:00 és 17:00 óra között pedagógusi felügyelet melletti napközit biztosít. Az 5-7 osztályos diákok számára házi feladat felügyeletet biztosít. A napközi díja jelenleg:

Napközi felügyelet	Egy tanévre eső díj
Gyermekenként	614.000 HUF

A napközi díja nem tartalmazza az ebéd és az uzsonna árát.

A napközi díjat az Iskola által kiállított számla ellenében kell két részletben, a tanév szeptemberében és februárjában befizetni.

A napközire való beiratkozás minden évben újból történik, rendszerint a tanév elején, az egész tanévre írásosan az erre a célra rendszeresített [jelentkezési lapon](#), amely az Iskola honlapján található. A jelentkezési lapot e-mailben a nachmittagsbetreuung@deutscheschule.hu címre kell elküldeni.

A tanév során történő jelentkezés esetén, az éves díjat a beiratkozás hónapjától kezdődően időarányosan kell megfizetni (havonta az éves díj 1/10-ét). A kezdés hónapja mindig teljes hónapként kerül felszámításra.

A napköziből félévkor lehet kijelentkezni, a kijelentkezésnek december 15-ig meg kell történnie írásosan az erre a célra rendszeresített [kijelentkezési lapon](#), amelyet a következő e-mail címre kell elküldeni: nachmittagsbetreuung@deutscheschule.hu

A napköziből a megkezdett félév során történő kijelentkezés esetén minden esetben ki kell fizetni a megkezdett félévre eső napközi díjat, a már befizetett díj időarányos visszatérítésére nincs lehetőség.

Átmeneti kijelentkezés miatt a napközi díj nem csökkenthető.

3.4. Sonstige Gebühren

3.4.1. Vorkurs:

Die Schule bietet für externe Schüler, die sich um Aufnahme in den „s“ Zweig bewerben, im Schuljahr vor der 5. Klasse zur Vorbereitung auf die deutsche Sprache einen Vorkurs an. Die Gebühr des Vorkurses, der von Beginn des Schuljahres bis zur Aufnahmeprüfung läuft, beträgt:

SJ 2024/2025	Vorkurs
Pro Kind	200.000 HUF

Die Gebühr beinhaltet die Kosten für die notwendigen Lehrbücher. Diese Gebühr ist im Voraus zu bezahlen und wird im Falle des Nichtantritts bzw. Abbruchs des Vorkurses nicht erstattet. Für aufgenommene Schüler, die den Vorkurs im ersten Schulhalbjahr nicht besucht haben, beträgt die Gebühr für den verbindlichen Besuch des Vorkurses im zweiten Schulhalbjahr:

Gebühr 2. Halbjahr	Vorkurs
Pro Kind	110.000 HUF

und beinhaltet die Kosten für die notwendigen Bücher.

3.4.2. Gastschüler:

Gastschüler sind Schüler, die die Schule vorübergehend besuchen und maximal nach einem Jahr an ihre ursprüngliche ungarische Schule oder Schule im Ausland zurückkehren. Gastschüler zahlen anstelle der Stiftungsgebühr und des Schulgelds für den Besuch der Schule für den Zeitraum September bis Juni für jeden angefangenen Monat eine monatliche Gebühr:

Gastschüler	Monatsgebühr
Pro Kind	280.000 HUF

Der Gastschüler-Status kann nur für den minimalen Zeitraum des Schulbesuchs von einem Monat beantragt werden.

3.4.3. DSB-Schülerkarte:

Für alle Schüler der Schule gibt die Schule eine DSB-Schülerkarte aus. Diese dient der Identifizierung des Schülers als Teil der Schülerschaft, für das Öffnen/Schließen von Schultoren mit Kartelesegerät und im DSBistro – der Schulmensa – für die Ausgabe des Mittagessens und als Guthabekarte zum Bezahlen in der Mensa und am Schulkiosk. Die Erstaussgabe der Karte erfolgt kostenlos.

Egyéb díjak

Előkészítő tanfolyam:

Az Iskola külsős, az „s” osztályba jelentkező diákok számára az 5. osztály előtti tanévben német nyelvi előkészítő tanfolyamot biztosít. A tanfolyam tanévkezdéstől a felvételi vizsgáig tart, ennek díja:

2024/2025-ös tanév	Előkészítő tanfolyam
Gyermekenként	200.000 HUF

A díj a szükséges tankönyvek költségét tartalmazza. A díj előre fizetendő, és nem kerül visszatérítésre akkor sem, ha az előkészítő tanfolyamot a diák nem kezdi meg vagy abbahagyja. Azon felvételt nyert diákok részére, akik nem vettek részt az első féléves nyelvi előkészítő tanfolyamon, a második féléves előkészítő tanfolyam és a díjának megfizetése kötelező:

A második félév díja	Előkészítő tanfolyam
Gyermekenként	110.000 HUF

mely díj tartalmazza a tankönyvek költségét is.

Vendégdiák:

A vendégdiák olyan diák, aki átmenetileg látogatja az iskolát, és legfeljebb egy év után visszatér a saját magyar vagy külföldi iskolájába. A vendégdiák alapítványi hozzájárulás és tandíj helyett a szeptember és június között megkezdett minden hónap után havi díjat fizet az Iskola látogatásáért:

Vendégdiák	Havi díj
Gyermekenként	280.000 HUF

Vendégdiák jogviszony minimum egy hónapos iskolalátogatási időtartamtól kérvényezhető.

DSB diákkártya:

Az Iskola minden tanulójának DSB diákkártyát ad ki. A kártya a tanuló diákként való azonosítására szolgál, az Iskola kapujának kártyaleolvasóval történő nyitására/zárására, valamint a DSBistroban - az iskolai menzán - az ebéd kiadásához, továbbá előlegkártyaként a menzán és az iskolai büfében történő fizetéshez használható. Az első kártya kiadása díjmentesen történik meg.

Bei Verlust oder vorsätzlicher Beschädigung der Karte erhebt die Schule für die Ausgabe der neuen Karte eine Gebühr:

DSB-Schülerkarte	Ersatzgebühr
Pro Karte	5.000 HUF

Amennyiben a kártya elveszik vagy megrongálódik, az Iskola díjat számít fel az új kártya kiállításáért:

DSB diákkártya	Pótdíj
Kártyánként	5.000 HUF

3.4.4. Gemäß der Schulordnung gelten Exkursionen (z. B. Klassenfahrten, Ausflüge) und andere außerschulische Aktivitäten als Unterricht am anderen Ort. Die Teilnahme ist verpflichtend. Die Kosten tragen die Eltern/gesetzlichen Vertreter, auch bei Nicht-Teilnahme.

Az Iskolai Szabályzat szerint a kirándulások (pl. osztálykirándulások, tanulmányi kirándulások) és egyéb tanórán kívüli rendezvények más helyszínen tartott tanóráknak minősülnek, amelyeken a részvétel kötelező, és ezek költségeit a szülők/törvényes képviselők kötelesek – távol maradás esetén is - viselni.

4. Rechnungsstellung

Számlázás

4.1. Die Rechnungsstellung der durch den Schulträger und die Schule (im Weiteren unter Abschnitt 4.: der Rechnungssteller) erhobenen Gebühren erfolgt an den beim Aufnahmeantrag im Dokument „Kostenübernahmeerklärung“ angegebenen Rechnungsempfänger. Wenn sich Rechnungsempfänger und die den Schulvertrag unterzeichnenden Eltern/Erziehungsberechtigten des Schulvertrages unterscheiden, ist die fristgerechte Bezahlung aller in Rechnung gestellten Gebühren durch die den Schulvertrag unterzeichnenden Eltern/Erziehungsberechtigten sicher zu stellen.

A Fenntartó és az Iskola (a továbbiakban a 4. pontban: a számlakibocsajtó) által kivetett díjak számlázása a felvételi kérelemben szereplő "Költségvállalói nyilatkozat" című dokumentumban megadott számlabefogadó részére történik. Amennyiben a számlabefogadó és az iskolaszervező aláíró szülők/törvényes képviselők nem azonosak, az iskolaszervező aláíró szülőknek/törvényes képviselőknek kell biztosítani az összes kiszámlázott díj időben történő befizetését.

4.2. Alle Gebühren - mit Ausnahme der unter 3.4.3. und 3.4.4 genannten Gebühren - sind gegen Rechnung durch Banküberweisung auf das in der Rechnung angegebene Bankkonto des Rechnungsstellers fristgerecht zu bezahlen. Die Rechnungen werden in Forint ausgestellt und sind in Forint zu begleichen. Es ist vom Rechnungsempfänger sicherzustellen, dass unter Berücksichtigung etwaig anfallender Bankgebühren der volle Rechnungsbetrag auf das Bankkonto des Rechnungsstellers eingeht.

Minden díjat - a 3.4.3. és a 3.4.4. pontokban meghatározott díj kivételével - határidőre, banki átutalással kell megfizetni a számlázónak a számlán megjelölt bankszámlájára. A számlák forintban kerülnek kiállításra és forintban kell azokat kiegyenlíteni. A számlabefogadó köteles gondoskodni arról, hogy a számla teljes összege a számlázó bankszámláján jóváírásra kerüljön, figyelembe véve az esetlegesen felmerülő bankköltségeket.

4.3. Alle Rechnungen werden als elektronische Rechnung ausgestellt und dem Rechnungsempfänger per Email an die vom Rechnungsempfänger in der „Kostenübernahmeerklärung“ angegebene Emailadresse versandt. Änderungen der Emailadresse des Rechnungsempfängers sind unverzüglich per Email an buchhaltung@deutscheschule.hu mitzuteilen. Für den administrativen Zusatzaufwand elektronisch nicht zustellbarer Rechnungen wird eine Gebühr in Höhe von **1.500 HUF/Rechnung** in Rechnung gestellt.

Minden számla elektronikus számlaként kerül kiállításra, és a számlabefogadónak a számlabefogadó által a „Költségvállalói nyilatkozat"-ban megadott e-mail címre megküldésre. A számlabefogadó e-mail címében bekövetkező bármilyen változást haladéktalanul közölni kell e-mailben a buchhaltung@deutscheschule.hu címre. Az elektronikusan nem kézbesíthető számlák esetén felmerülő adminisztratív többletmunkáért **számlánként 1.500 Ft díj** kerül felszámításra.



- 4.4. Wird eine Rechnung nicht fristgerecht beglichen, so leitet der Rechnungssteller automatisch das Mahnverfahren ein. Es werden höchstens zwei Zahlungserinnerung verschickt. Für jede Zahlungserinnerung wird eine administrative Gebühr in Höhe von **7.500 HUF** in Rechnung gestellt.
- 4.5. Wenn der Rechnungsempfänger die in Rechnung gestellten Gebühren nicht fristgerecht bezahlt, sind der Schulträger und die Schule berechtigt, den Schulvertrag bzw. das Rechtsverhältnis mit sofortiger Wirkung am Tag nach der in der zweiten Mahnung genannten Frist zu kündigen. Ferner sind der Schulträger und die Schule berechtigt, den Schulvertrag und das Rechtsverhältnis zum Ende des Schuljahres zu kündigen bzw. zu beenden, wenn Rechnungen wiederholt nicht fristgerecht beglichen werden.
- 4.6. Bleibt die Mahnung erfolglos, oder erfolgt nur eine Teilzahlung, werden rechtliche Schritte eingeleitet und die damit anfallenden Anwaltskosten müssen vom Schuldner getragen werden. Der Rechnungssteller behält sich das Recht der Einbeziehung eines Inkassoinstituts vor.
- 4.7. Eingehende Zahlungen bedienen anteilmäßig stets die jeweils ältesten bestehenden Verbindlichkeiten. Der Rechnungssteller behält sich vor, für zu spät eingegangene Zahlungen Verzugszinsen in Höhe des gemäß den geltenden Vorschriften des ungarischen Zivilgesetzbuches (Ptk.) festgesetzten Satzes zu berechnen und in Rechnung zu stellen.

5. Allgemeine Bestimmungen zu den Gebühren

- 5.1. Die jährliche Anpassung der in der Gebührenordnung festgelegten Gebühren wird durch den Stiftungsrat im Rahmen der jährlichen Budgetsitzung festgesetzt.

Die für das jeweils kommende Schuljahr geltende Gebührenordnung wird im Anschluss an die jährliche Budgetsitzung des Stiftungsrates, spätestens jedoch bis zum 15. Juni des laufenden Schuljahres auf der Homepage der Schule veröffentlicht.

- 5.2. Bei sozialen Härtefällen kann das Schulgeld auf Antrag und gegen Nachweis einmalig ermäßigt werden. Die Regelungen hierzu finden Sie auf der Homepage der Schule unter dem Menüpunkt „[Anträge/Dokumente](#)“.

Amennyiben a kiállított számla nem kerül a számlában megadott határidőn belül kiegyenlítésre, a számlakibocsátó automatikusan elindítja az emlékeztető eljárást. Legfeljebb kétféle fizetési felszólítás kerül megküldésre. Minden egyes fizetési felszólítás után **7.500 Ft** adminisztrációs díj kerül felszámításra.

Amennyiben a számlázott díjat a számlabefogadó nem fizeti meg határidőre, a Fenntartó és az Iskola jogosult a második felszólításban megjelölt határidőt követő napon az iskolaszerződést azonnali hatállyal felmondani, illetve a tanulói jogviszonyt azonnali hatállyal megszüntetni. A Fenntartó és az Iskola jogosult továbbá az iskolaszerződést és a tanulói jogviszonyt a tanév végével felmondani, illetőleg megszüntetni, ha a számlák kifizetése ismételten nem történik meg határidőben.

Amennyiben a fizetési felszólítás ellenére sem, vagy csak részben kerül kiegyenlítésre a számla, jogi lépések megtételére kerül sor, amelynek valamennyi költségét az okozó fél köteles viselni. A számlakibocsátó fél fenntartja magának a jogot, hogy behajtó céget vonjon be.

A befizetett összegek arányosan mindig a korábbi kötelezettségek teljesítésére kerülnek felhasználásra. A számlakibocsátó fenntartja magának a jogot arra, hogy a késedelmesen kifizetett számla összege után a mindenkor érvényben lévő magyar Polgári Törvénykönyv (Ptk.) szabályozása alapján járó törvényes mértékű késedelmi kamatot számoljon fel és számlázzon ki.

Díjakkal kapcsolatos általános rendelkezések

A díjszabályzatban meghatározott díjak éves kiigazítását a Fenntartó Alapítványi Tanácsa határozza meg az éves költségvetési ülésen.

A következő tanévre érvényes díjszabályzatot az Alapítványi Tanács az éves költségvetési ülést követően, de legkésőbb a folyó tanév június 15. napjáig közzéteszi az Iskola honlapján.

Átmeneti anyagi nehézségek esetén a tandíj kérelemre és igazolás ellenében egyszeri alkalommal csökkenthető. Az erre vonatkozó szabályok az Iskola honlapján a "[Kérvények/Dokumentumok](#)" menüpont alatt találhatóak.



6. Abmeldung von der Schule

- 6.1. Abmeldungen von der Schule können zum Halbjahr bzw. Schuljahresende erfolgen. Diese müssen bis zum 15. Dezember bzw. im Juni bis zum letzten Schultag des laufenden Schuljahres auf dem hierfür vorgesehenen Abmeldeformular schriftlich beim Schulsekretariat der Schule eingegangen sein (maßgeblich ist der Eingangsstempel der Schule). Bei Verlassen der Schule während des laufenden Halbjahres ist immer das gesamte bis dahin in Rechnung gestellte Schulgeld fällig.
- 6.2. Erfolgt keine fristgerechte Abmeldung und der Schüler tritt den Unterricht an der Schule im neuen Schuljahr nicht an, befreit dies nicht vor der Zahlung der im Juli in Rechnung gestellten Gebühren des neuen Schuljahres.

Die Verbindlichkeit der Gebührenordnung:

Die vorliegende Gebührenordnung tritt mit ihrer Verabschiedung durch den Stiftungsrat in Kraft und ist für die Eltern/Erziehungsberechtigten, deren Kinder die Schule besuchen oder die ihre Kinder für den Schulbesuch anmelden, verbindlich.

Beschluss Nr. 10/07.06.2024 des Stiftungsrates

gez. Dr. Norbert Langen
Vorsitzender des Stiftungsrates

Anhang

Kostenübernahmeerklärung

Kiiratkozás az Iskolából

Az Iskolából történő kiiratkozásra félévkor, illetve a tanév végén van lehetőség. Az erre vonatkozó nyilatkozatot az adott tanévben december 15-ig, illetve júniusban az adott tanév utolsó tanítási napjáig írásban kell benyújtani az Iskola titkárságán, az erre a célra rendszeresített kiiratkozási úrlapon (az Iskola érkeztető pecsétjének dátuma az irányadó). Ha a tanuló az adott félév során hagyja el az Iskolát, minden esetben az addig kiszámlázott teljes díjak esedékesek.

Ha a tanuló kiiratkozása nem történik meg időben, és az új tanévben nem vesz részt az oktatásban, ez nem mentesíti őt a júliusban kiszámlázott új tanévre vonatkozó díjak megfizetése alól.

A díjszabályzat kötelező ereje:

A jelen díjszabályzat az Alapítványi Tanács elfogadó határozatával lép hatályba, és minden, az Iskolába járó tanuló vagy oda jelentkező gyermek szüleine/törvényes képviselőire nézve kötelező erejű.

Az Alapítványi Tanács 10/07.06.2024 sz. határozata

Dr. Langen Norbert s.k.
Az Alapítványi Tanács elnöke

Mellékletek

Költségvállalói nyilatkozat

* Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.